



Világszenzáció!

Városi Színházban

Világszenzáció!

pénteken, a hó 16-án esti 9 órai kezdettel tartja

# JAROV SERGE hírneves DONI KOZÁK-KÓRUSÁVAL egyetlen hangversenyét.

Jegyek Sándor Ferenc könyvesboltjában 15-től 130 lejes árbán már kaphatók.

Az északi pályaudvarról dél óta nem indítanak több vonatot, mert Floridsdorffban még elkezdett harcok folynak és ez a község ezen a vonalon fekszik. Ugyancsak hasonló a helyzet az Ostbahnhofon is, ahonnan nem megy vonat Csehszlovákia felé, mert ezek a vonatok is érintik ezt a községet. Meidlingben a munkásság védőőrsége felfordította a teherautókat a az élelmiszereket kiosztották az ucca népe között. Bécsben a bankok utasításokat kaptak a kormánytól, hogy ne adjanak ki pénzt a marxista szervezetek tagjainak, sem pedig olyanoknak, akikről az a gyanú, hogy ezekhez közel állanak.

Ezt előkészületeknek tekintik arra, hogy a szociáldemokrata párt vagyonát a kormány elfoglalja.

A délutáni jelentések szerint a harcok még mindig nem értek véget. Még ebéd utáni 3 óra tájban is, amikor a belvárosban már nem hallatszottak a lövések zajai, hírek érkeztek arról, hogy Meidlingben

## Páncélautókkal támadnak a munkások

A tizenegyedik kerületben a munkásság elfoglalta a szentmárkusi vágóhidat és állatvásártelepet. Később azonban kiűritették itteni állásait, mielőtt komolyabb harcokra került volna a sor. Floridsdorffban szintén városi lakóházak birtokáért folyik a harc. A kormánycsapatok még nem tudták legyőzni a munkásság ellenállását.

Bécsben ma az a hír terjedt el, hogy Seitz Károly, Bécs város szociáldemokrata polgármestere, aki a rendőrség őrzetében van, ma délelőtt agyvérzést kapott. A 61 éves politikus állapotát nagyon súlyosnak tartják. Az osztrák szociáldemokrata-párt vezetői közül nem sikerült eddig őrizetbe venni Bauer Ottót, aki a volt szociáldemokrata-kormány hadügyminisztere volt, ugyancsak Deutsch Gyula, a szociálista védőszövetség vezetője és helyettese, Heintz is elmenekült a letartóztatás elől. Azt hiszik, hogy mindannyian átszöktek a cseh határon.

### Nyolc ember a rögtönítélő bíróság előtt

Ma délután ismét kiújultak a harcok és a helyzet az esti órák közeledtével egyre élesebbé vált. A vidéki városokból is több helyről érkezik jelentés arról, hogy a szociálisták minden vonalon tartják magukat és meg nem szünő harcokban állanak a kormánycsapatokkal.

A délutáni harcokban Meidlingben a munkások különös páncélautókkal vonultak fel. Több teherkocsit sikerült birtokba venni, ezeket vastag páncéllemezekkel borították be, úgy, hogy a fegyver- és gépfegyvergolyó ellen teljesen védettek. A gépkocsikán gépfegyverek vannak elhelyezve és így védett helyről közvetlen-közérről lövik a kormánycsapatokat. A harc Meidlingben felélénkült és állandó ágyudörgés jelzi, hogy az ellenfelek szakadatlan küzdelemben állanak. Itt a küzdelem főképpen az ugynevezett Fuchsenfelden lévő két hatalmas községi ház körül folyik. Ez a két épület is, mint általában a községi házak, fellegrárai a munkástömegeknek. A szociálisták elsáncolták magukat, fegyverrel és gépfegyverrel védekeznek és a karhatalom képtelen urrá lenni felettük.

Ottakrings alsó részéből, a Schuhmayer-térről ugyancsak elkezdett összeütközésekről érkeznek jelentések. Hitzingben nyolc embert rögtönítélő bíróság elé állítottak. A három bíróból álló tanács ma első ízben ült össze, ítélet a nyolc ember ügyében az éjszakai órákra várható.

A honvédelmi miniszter kiáltványt intézett a régi hadsereg tisztjeihez és katonáihoz, a

az ottani városi házak lakói Schönbrunn és a Duna-híd vonalán torlaszokat emelnek és védekezésre rendezkednek be.

Floridsdorffban is még mindig komoly a helyzet és a munkás védőőrségek kilakoltatták a községi házak lakóit, a lakásokban pedig szintén védekezésre rendezkedtek be. Simeringben a rendőrség és a Schutzbund emberei még szemben állanak egymással. Délután 4 órakor a harcok újra fellángoltak Bécs külső negyedének három helyén. Különösen hevessé vált a harc a heiligenbergi Karl Marx-házban. Ebben az őriási városi munkásházban kétezer lakásból, amit egészen megszálltak a szociálisták védőőrségei,

gépfegyverekkel tüzelnek a házakat ostromló rendőrökre és katonaságra.

A katonaság végül is szükségesnek látta a tüzéség bevonását. Az ágyutüz a legnagyobb hevességgel indult meg, úgy hogy a Marx-épület rövidesen három helyen is kigyulladt.

melyben felszólítja őket, hogy azonnal jelentkezzenek szolgálattételre és feltétlenül bocsássák magukat az államhatalom rendelkezésére. Berlinen keresztül érkezett bécsi jelentések szerint a gyáriparosok szövetsége, valamint az ipari vállalatok központi szövetsége felszólítást intézett a sztrájkoló munkásokhoz, a melyben felszólítja ezeket, hogy szerdán pontosan jelenjenek meg munkahelyeiken, mert a munka felvételének további megtagadása súlyos következményeket vonhat maga után. A sztrájk fenntartása a sztrájkrendelet elleni vétségnek számít, politikai bűncselekménynek minősíthető és így

a sztrájkolókat rögtönítélő-bíróság elé utasíthatják.

Későbbi táviratok szerint a karhatalomnak sikerült a szociálisták több floridsdorfi tüzfészékét elfoglalni.

Igy véres küzdelem után birtokba vették a Schlinger-udvart, a központi tüzörséget, valamint a városi fürdőt.

A tüzoltóság épületében hatalmas fegyverraktárt találtak. A városi fürdő elfoglalása azért volt fontos, mert innen állandó gépfegyvertűzet zúdítottak a munkások a katonaságra. A helyzet azonban még mindig nem tisztázódott.

Éjjel fél 3 órakor érkezett jelentés:

## Felfegyverezett lázadók elindultak Bécs ellen

Bécsühenyén véres uccai harcok folynak, a Déli-vasut vonalát a munkások megszállva tartják.

A brucki és gráci vasuti vonalakat a Schutzbund felrobbantotta.

A marxisták Liesingben, Perchsdorffban és Atkersdorffban elkezdett harcolnak. A kormánycsapatok többizben megostromolták állásait, azonban sikertelenül. A végsőkig elkezdett munkások mindenkor visszaverték őket. A Schutzbund-csapatok minden vonalon visszavonulóban vannak, de csak taktikai okokból, mert úgy látszik, erejüket a bécsühenyi vonalon akarják koncentrálni.

A jelek szerint a szociálisták innen vonulnak Bécs ellen.

Legutolsó bécsi jelentések szerint, a főváros elleni felvonulás már megkezdődött. A Schutzbund-csapatok Bécs felé menetelnek. Számuk mintegy hétezer emberre tehető. A bécsühenyeki községekben és falvakban a harc tovább folyik, a helyzet kritikus.

A kiélesedett helyzetre való tekintettel, a kormány az éjszaka folyamán Körner tábornokot, a szociálista védőszövetség parancsnokát, akit sikerült elfognia, agyonlövetti. Ez

A Schutzbund erősen tartja magát. A tranzitforgalmi és a teherpályaudvar a munkások kezében van és a szociálisták a város egyes pontjairól ide vonulnak vissza. Innen a Schutzbund állandó géppuska-tűz alatt tartja a floridsdorfi villamosművek transformátor-telepét. A kertvárosból a munkásság nehéz géppuskatűzzel védekezik.

Jedleseel külvárosban a munkások több rendőrt foglyul ejtettek. A floridsdorfi főúccán lezajlott véres összeütközésnek tizenöt halottja van, közöttük Friedrich kerületi kapitány is. A floridsdorfi hatóságok nagy eréllyel léptek fel, főképpen a nagy községi házak lakói ellen, azonban minden érelly hiábavalónak bizonyult, új és új támadások ismétlődnek meg,

a marxisták már elfoglat állásaikat minduntalan visszaserzik.

Jelentések szerint itt harminc gépfegyver van a szociálisták birtokában.

Az Inn völgyében ugyancsak kritikus a helyzet. Wörgl helységben meg akarták szállni a szociáldemokraták helyiségeit, a munkások azonban ellenállottak. Összeütközés keletkezett, a helyi karhatalom azonban gyengének bizonyult. A szociálisták a helyzet urai. A közeli Haerig bányaközségben a bányászok ki-mondották a sztrájkot. Az egész környék lakossága felvonult és üzenetet küldtek Wörglbe, hogy megerősítést hoznak az ottani szociálisták számára. A marxista tömegek már meg is kezdték a felvonulást. Ez a környék teljesen el van zárva a külvilágtól. Innsbruckból Heimwehrt és csendőrséget küldtek Wörglbe.

## Bécsben ismét felújult a harc

Kapfenbergben a szociálisták ostrommal elfoglalták a kerületi kapitányságot. Az elfogott kerületi kapitányt kényszerítették, hogy irásbeli utasítást adjon nekik, hogy Bruck városban átvegyék a közigazgatást.

Kétórás szünet után Bécsben ismét újult erővel lángolt fel a harc.

A karhatalmi csapatok szüntelenül rohamozzák a szociálisták állását. A harc puskasortüzeléssel kezdődött. A „tirolli” községi házban, Schönbrunn felett a szociálisták erős akciót kezdtek, amely nagy lendülettel folyik és most van kibontakozóban. Brigittenauban és Engelsbandban is folyik a harc. A helyzet a késő esti órákig mind kritikusabbá válik.

zel elrettentő példát kívánnak szolgáltatni.

Párisból jelentik: A francia közvélemény őriási érdeklődéssel figyeli az ausztriai eseményeket. A sajtó élénk kommentárokkal kíséri a véres polgárháborút. A Temps vezetőhelyen a következőket írja: Dollfuss az egyre súlyosabbá váló bel- és külpolitikai helyzettel szemben, egyetlen hazafias frontban akarta tömöríteni Ausztria valamennyi pártját, azonban a keresztényszocialisták és az agrárpártok nem részesítették kellő támogatásban. Így toldott el Dollfuss politikája egyre jobban a Heimwehr álláspontjai felé. A szociálisták, — írja a lap, — a helyzetet félreismerték és egyre hevesebben támadták Dollfust. Támogatásról pedig részükre szó sem lehetett. A szociálisták azt hitték, teljesen tévesen, hogy a bécsi városházán elért pozíciójuk megdönthetetlen, hogy erre az erősségre támaszkodva, visszahódíthatják a teljes hatalmat, azonban az eredmény az lett, hogy most Bécsből is kiszorították őket. Nemcsak a bécsi városháza, de egész Bécs uralmában kiestek a szociálisták. Az osztrák szociálisták semmit sem tanultak, nem vontak le a közel múlt eseményeiből következtetéseket és nem

okultak német elvtársaik sorsából sem. Végle-  
ges véleményt a történekről — állapítja meg  
a cikkíró, — a helyzet kibontakozásáig nem  
lehet alkotni. Kérdés, hogy Dollfuss mennyire  
ura a Heimwehrnek. Igaz ugyan, hogy a  
Heimwehr az olasz fascizmus híve, azonban  
jelentős része, főképpen a szélsőségek. Hitler-  
rel szimpatizálnak, Maga Starhemberg herceg  
is említette a Bécs és Berlin közötti közele-  
dés lehetőségét.

**Nem lehetetlen, hogy az ausztriai esemé-  
nyek súlyos nemzetközi kihatásokkal  
járjanak.**

Lehet, hogy Dollfuss a német—osztrák vi-  
szálykodás kérdését csak akkor viszi majd a  
Népszövetség elé, ha majd a belpolitikai hely-  
zet tisztázódik, — vonja le a Franciaországra  
nézve legfontosabb konkluziót a lap. Az osz-  
trák kérdés megoldása még nehezebb, mint  
eddig volt, — így végzi be a Temps cikkírója.  
— Róma, Páris és London kormányainak a  
legnagyobb éberséggel kell őrködniük az ese-  
mények menete fölött.

### Az osztrák nemzeti szociálista párt tovább harcol Dollfuss ellen

Berlínből jelentik: Az osztrák nemzeti-  
szociálista-párt tartományi vezetősége jelen-  
tést adott, amely a következőket tartalmazza:  
*Ausztriában, nyilvánvalóan tendenciózusan,  
olyan hírek kerültek forgalomba, hogy a  
Heimwehr és a nemzeti-szociálista-párt tege-  
verszünetet kötöttek volna, vagy éppen hogy a  
nemzeti-szociálisták egy része csatlakozott  
volna a Heimwehrhez. Ezek a hírek nem felel-  
nek meg a valóságnak, a nemzeti-szociálista-  
párt Dollfuss rendszere ellen kompromisszum  
nélkül folytatja a harcot.*

### Az osztrák-német ellentétek az angol alsóház előtt

Londonból jelentik: Az alsóházban  
Cunningham-Red kapitány, konzervatív kép-  
viselő kérdést intézett a külügyminiszterhez  
az osztrák-német viszálykodás ügyével kap-  
csolatosan, mire a külügyminiszter a követke-  
ző választ adta:

— A londoni osztrák követ február nyol-  
cadikán egy iratgyűjteményt adott át az angol  
kormányának, amely azt az anyagot öleli fel,  
amely anyag alapján az osztrák kormány a  
Népszövetséghez kíván fordulni. Az angol kül-  
ügyi hivatal emlékiratot adott át az osztrák kö-  
vetnek, amelyben kifejtettük, hogy Anglia kor-  
mánya tudomásul veszi elvileg, hogy a panasz  
tárgyává tett eseteket az osztrák kormány a  
Népszövetség elé akarja vinni. Mivel valószí-  
nű, hogy a népszövetségi tanács a folyamod-  
vány átvétele után meg akarja állapítani, hogy  
mi mondanivalója van az ügygel kapcsolat-  
ban a németeknek, az angol kormány nem tar-  
taná helyesnek véleményét nyilvánítani az  
ügygel kapcsolatban. Végezetül kijelentette a  
külügyminiszter, hogy az a véleménye, hogy  
bár az osztrák kormány elhatározta, hogy a  
német viszály ügyét a Népszövetség elé viszi,  
a határozat egyelőre elvi jelentőségű volt és  
Dollfuss szabad kezét nyert arranézve, hogy a  
kellő lépések megtételére az időpontot megvá-  
lassza.

Egy sivatagi Don-Juant személyesít meg

**RAMON NOVARRO**

az

**Ezeregy éjszaka**

című filmben.

Pártnője új stár: **MYRNA LOY**

Színhely: Az örök nap, a piramisok és a  
holdfényes Nilus hazája.

Holnaptól a CORSO-ban.



## Energia

hiánya megakadályozza

munkája végzésében, elcsüggeszti...



Számos nő teszi fel a kér-  
dést: „hogyan táplálkoz-  
zam megfelelően, anélkül,  
hogy alakomat és egész-  
ségemet veszélyeztet-  
ném?” A válasz:

**OVOMALTINE.**



Akár irodában, akár otthon dolgozik, energiára van  
szüksége. Számos energiaforrás létezik, de a legfonto-  
sabb közöttük az étkezés és az alvás.

54 országban, az asszonyok ezrei — akár tisztviselőnk,  
akár csak a háztartással foglalkoznak — oldották meg  
ezt a problémát.

Lefekvés előtt egy csésze Ovomaltinet isznak, ezt a nagy-  
szerű svájci italt, amely teljes értékű tápazer, kelles-  
mes ízű, energiát ad, új erőt, egészséget és ugyanakkor  
a legjobb altatószer, anélkül, hogy bódító lenne.

Akik hamar elfáradnak, akik erőtlenekek, akik legyengül-  
tek, okvetlenül igyanak Ovomaltinet.

Ára: Lei 50.—, 98.—, 175.—, 320.—

**OVOMALTINE**

Dr. Wander r.-t. üzemek készítménye.

### Hivatalos jelentés:

## A halottak száma kétszázhuszonnégy

A sebesültek száma meghaladja ez ezret

Bécsből a késő éjszakai órákban érke-  
zett jelentések szerint megállapították a teg-  
napi és mai harcok áldozatainak és sebesült-  
jeinek számát. A hivatalos jelentés a bécsi és  
gráci veszteség-eredményeket tünteti fel.  
Eszerint Bécsben a végrehajtó hatóságok 19

halottat vesztek, míg a polgáriak közül  
135-en haltak meg az uccai harcok során. A  
sebesültek száma a fentiek négyszerese.  
Stájerországban a gráci zónában 70 halott  
van és 300 sebesült. Itt a karhatalomnak 27  
halottja és 180 sebesültje van.

### A CORSO mozi közleménye!

A Csókra vár az asszony c. filmet mától kezdve Cluj játsza és mi kénytelenek  
voltunk a szerződéses kötelezettséget respektálni, viszont **RAMON NOVARRO**

**Ezeregyéjszaka!** e. filmje olyan szenzáció sikerrel meg-  
Sibiuban, hogy ott a nyolcadik na-  
pon sem lehetett levonni műsorról, mi tehát csak holnap, csütörtökön la-  
dulhatunk vele. Ezért ma csak egy napig

**RONNY!**

Willy Fritsch—Nagy Kató

repriz-operettet játszuk.

Lei 6—8—12.— Egész kis helyárrakkal.



# Február 17-én Hellas-estély a Fehér Keresztben

## Mesterréavatás az aradi Iparosotthonban

A hagyományos hushagyókeddi villásreggelin a csizmadia-céh mestereket, segédeket és inasokat avatott

### Az aradi husiparosok hushagyókeddi ünnepei

A letűnt, szép idők visszfénye tér vissza minden esztendőben Hushagyókedd délelőttjén az aradi Iparos-Otthon nagytermébe. A kétszázhuszesztendő Csizmadia-céh, Arad iparosságának patinás multu, régi egyesületének egyenes örököse: a Csizmadiák Özvegysegélyző Egyesülete rendezte meg farsang utolsó napján hagyományos villásreggelijét, amelynek régi, kedves szokása szorosán összefügg néhány ceremóniával. Ilyenkor választják meg a céh disztagjait, a csizmadia-mestereket, segédeket és inasokat s ezt az ünnepélyes, háboru előtti idők ragyogását tükröző aktust farsangi fánkból és gulyáspaprikásból álló villásreggelivel ünneplik meg.

Ma délben az Iparos-Otthon színpada a munka szentélyének képét öltötte magára. A takarosan berendezett csizmadia-műhelyben kezdetét vette a mesterré avatás. **Koncsek Lajos**, az egyesület elnöke elmondta a beszédét, amelyet a felavatandókhoz intézett, majd átadta a kitüntetés jelentő zöld kötenyt valamennyi beiktatás előtt álló mesternek. A mesterré avatandók egymás után járultak az elnök elé s ünnepélyesen fogadalmat tettek. Majd elhangzott az elnök szava: „Mesterré és céhünk disztagjává fogadom!” és a felavatott, ujdonsült mesterek megkapták mesterségük szimbólumát, valamint a diszkvleveleket s ezzel az ünnepi aktus véget ért.

A megtarított, fehér asztalok mellett vidám poharazgatás indult meg ezután. A hatósági vezetők közül diszhelyen ott láttuk: **dr. Ursu János** polgármestert, **Voiticeanu** titkár kíséretében. Arad társadalmi vezetőemberei közül megjelentek: **dr. Parecz Béla**, **dr. Nagy Sándor** volt képviselők, **dr. Cotiolu** Romulus képviselő, **dr. Gabos Jenő**, **Lantos Miksa** és még mások. A legderűsebb hangulatban folyt le a villásreggeli s egymásután emelkedtek szólásra a felköszöntők.

Az ujdonsült „csizmadia-mesterek” egyike: **Bakács Miksa** meglehangu, őszinte szavakkal üdvözölte **dr. Cotiolu** Romulust. Arad megye képviselőjét és figyelmébe ajánlotta az aradi iparostársadalom kívánalmait. **Dr. Cotiolu** Romulus szívélyes hangon, közvetlen modorában válaszolt az iparosság szószólójának beszédére és ígéretet tett arra vonatkozóan, hogy éppen úgy mint a multban, a jövőben is minden jogos ügyében támogatni fogja az iparosságot. **Havancsák József** csizmadiamester keresetlen szavakkal üdvözölte a polgármestert, majd **Lantos Miksa** dr. Nagy Sándorral mondott szellemes felköszöntőt. **Dr. Nagy Sándor** és **dr. Parecz Béla** a Csizmadiák

## Meghalt Erdélyi Miklós szinigazgató

### Az erdélyi magyar színészet gyásza

Oradeán hosszú szenvedés után elhunyt **Erdélyi Miklós**, a legrégebb erdélyi szinigazgatók egyike, aki egész életét a színművészetnek szentelte. **Erdélyi Miklós**, miután vagyonát feláldozta az erdélyi magyar színművészet oltárán, szegényen, elhagyottan, kórházi betegágyon halt meg. **Harmincegy** esztendővel ezelőtt került Oradeára. **Somogyi Károly** szintársulatához s amikor a szezon közepén hirtelen meghalt a szinigazgató. **Erdélyi** vette át a társulat vezetését és csakhamar fővárosi nivóra emelte az oradeai színházi életet. Sok tehetség indult el Oradeáról, akik ma fővárosi színpadokon ragyognak. **Erdélyi Miklós** 1924-ben visszavonult a szinigazgatástól és feleségével együtt gazdálkodott kis birtokán. Azonban, mikor a súlyos, válságos viszonyok miatt nem akadt szinigazgató, aki vállalta volna az oradeai színházat, ismét visszatért és vagyonát lassanként ráfizette a művészetre. Az utóbbi években szőnyeget árult **Bucurest**-ben, küzdött, nyomorgott, addig, amíg össze nem esett az uccán s kórházba került. Levélben könyörgött, hogy szállítsák haza **Oradeára**, mert ott akart meghalni... **Kedden** délelőtt 11 órakor temették el **Oradeán** **Erdélyi Miklóst**, felesége sírhantja mellé.

Özvegysegélyző Egyesületének elnökét: **Koncsek Lajos** üdvözölték.

Ezután **dr. Ursu János** polgármester emelkedett szólásra és meleg szavakkal jelentette ki, hogy mint a város polgármestere nemzetiségi és felekezeti különbség nélkül minden polgár édesatyjának tekintti magát és kérte az iparosságot, hogy bármilyen ügyben forduljon csak bizalommal hozzá, mert mindent megtesz az iparostársadalom érdekében, ami csak módjában áll. **Dr. Gabos Jenő**, az Ipartestület ügyésze szólalt még fel, utána **Mihályi József**, majd **Koncsek Lajos** elnök az összes beszédre reflektált és köszönetet mondott a megjelenteknek.

**Havancsák József** olvasta fel ezután azoknak a neveit, akiket inasokká és segédékké ajánlottak és mesterekké avattak. **Dr. Ursu János**, **dr. Nagy Sándor** és **Zombory Gyula** érdemeik elismerésül az inas- és segédévek mellőzésével azonnal mesterek lettek. A fentiekben kívül mesterré avatták még: **Juhász Gábor**t, **Engelhardt Ferenc**et, **Markovits Sándor**t, **id. Martics Jánost**, **Ermesz Istvánt**, **Miloszav Jánost**, **Segédi rangba** vették **fel Hönig Árpádot**, rajta kívül **Horváth Józsefet**, **Martics Jánost**, inasokká felvették **Koch Dánielt**, **Nagy Károlyt**, **Goits ostyakészítőt** és még többeket.

A mindig kedélyes **Havancsák József** edesbuz magyar nótákkal szórakoztatta a jelenvoltaikat, akik hálás tapsokkal halmozták el a szép-hangu csizmadiamestert. A vidám, kedves összejövetel a késő délutáni órákban ért véget.

Ma délután hat órakor a Polgári Jótékony

Egyesület székházában az aradi Husiparosok Szindikátusa rendezte meg a már hagyományos hushagyókeddi uzsonnáját. Ez alkalommal minden évben ajándékokkal halmozzák el az aradi Husiparosok a Polgári Jótékony Egyesület menházának lakóit. A mai uzsonna kezdete előtt történt meg az ajándékok szétosztása, amelyen a nagyszámban megjelent tagokon kívül ott volt **Ursu János** dr. polgármester és a város számos előkelő vezető egyénisége. Az ajándék csomagok szétosztása után **Valcu I. Maxim** az Ipartestület és a Polgári Jótékony Egyesület elnöke mondott először románul, majd magyarul üdvözlő beszédet. **Szida Lázár** a Husiparosok Szindikátusának örökös tiszteletbeli elnöke néhány keresetlen szóval emlékezett meg a hagyományos összejövetelről, majd **Tomits Pál** a Husiparosok Szindikátusának elnöke fejezte ki köszönetét a vendégek megjelenéséért. A beszédekre **Ursu János** dr. polgármester meghatott szavakkal válaszolt. A polgármester beszéde végeztével lelkesen ünnepeleltek.

A beszédek elhangzása után a Polgári Jótékony Egyesület székházának két termébe gyűltek össze a vendégek, ahol dusan terített asztalok várták őket. Az asztalok valóságos roskadoztak az aradi Husiparosok Szindikátusának izletes készítményeitől. A megjelentek nem győzték dicsérni a kiváló enniivalókat. Az uzsonna után **dr. Cotiolu** Romulus képviselő, a Polgári Jótékony Egyesület és a Husiparosok Szindikátusának ügyésze mondott nagyhatású üdvözlő beszédet. Üdvözölte a polgármestert, a Szindikátust, valamint a jelenlevő elnökséget. Kitért a képviselő beszédében a sajtóra is, amelynek megköszönte támogatását és érdeklődését. Felköszöntötte **Lócs Rezső** dr.-t és **dr. Parecz Györgyöt**, aki édesapját: **Parecz Béla** dr. volt képviselőt, a Polgári Jótékony Egyesület volt elnökét képviselte. Beszéde után a népszerű képviselő sokáig ünnepeleltek. **Parecz György** dr. szellemes beszédében számolt be a Husiparosok Szindikátusának felejthetetlen munkásságáról.

Az uzsonnán résztvevők a késő esti órákig voltak együtt a legjobb hangulatban.

## Döntés az aradi pénzügyi fő-adminisztrátori állás betöltéséről

Szaporítják az adókezelési igazgatóságok számát — A legkisebb vármegyék is visszakapják az adókezelési direktorátusukat

Az április elsején kezdődő új adóév nagy eseményei előre vetik árnyékukat, amint az a ma érkezett **bucuresti-i** jelentésekből megállapítható. A pénzügyminiszteriumban **Simionescu** Christu államtitkár elnökletével fontos tanácskozás volt, amelyen megjelentek az összes kerületi pénzügyigazgatók s **Taranu** Victor timisoarai direktor is részt vett. Behatóan tárgyaltak az ország pénzügyi adminisztrációjának legközelebbi végbemenő átszervezéséről, amelyet a legnagyobb takarékosság szem előtt tartásával hajtanak végre.

A hivatalnokok számát nem szaporítják, habár a legsürgősebben megszerzik a legkisebb vármegyékben is az adókezelési pénzügyigazgatóságokat, amelyeknek munkáját a behajtási direktorátusok hivatalnokaival végzetik el.

Az előbbeni pénzügyminiszter alatt tudvalevőleg ketté választották a sok évtizeden át működött pénzügyigazgatóságokat és azóta teljesen külön adókezelési és adóbehajtási direktókat szerveztek, amelyeknek élén egy-egy pénzügyigazgató áll.

A kisebb vármegyékben megszüntették a kivetési igazgatóságokat és csupán behajtási direktókat hagytak meg. A kisebb megyéket adókezelés szempontjából a legközelebbi nagy pénzügyigazgatósághoz csatolták. A pénzügyminiszteriumban azóta megállapították, hogy ez az új rendszer nem vált be és ezért most visszaállítják a megszüntetett vármegyei kivetési pénzügyigazgatóságokat. A tavaly megszerzett kilenc kerületi direktorátus ezután is életben marad, sőt kiterjesztik a hatáskörét, mert jelenlegi formájukban nem felelnek meg céljuknak. A ketté választott vármegyei pénzügyigazgatóságoknál is fontos változásokat terveznek. Ugyanis megszüntetik az önálló két adminisztrátori állást és ehelyett egy kivetési, mint a behajtási igazgatóság élére egy-egy aligazgatót delegálnak, akik fölött egy adminisztrátori állást szerveznek. Ez a magasrangú tisztviselő szigorúan ellenőrizné a kivetési és behajtási adminisztrációt. Teljesen beavatott forrás szerint az aradi fő-adminisztrátori állást **Caba Gyula** régi és kiváló szaktudású jelenlegi kivetési pénzügyigazgatóval töltik be.

## Japán támadni készül

Blücher szovjet-tábornok feltűnését költő beszéde

**Moszkvából** jelentik: A távolkeleti orosz hadsereg parancsnoka, **Blücher** tábornok a szovjet végrehajtó-bizottságának ülésén nagyszabású beszédet tartott, amely csak most került nyilvánosságra. **Blücher** tábornok kifejtette, hogy Japán tagadhatalmanul támadó magatartást tanúsít **Mandzsuriában**. Ezt bizonyítja az a tény is, hogy Japán a keletkinai vasutnak azt a részét, amely a karbini egyezmény értelmében Japán hatásköre alá esik, az utolsó három hónap folyamán úgy építette ki, hogy az a japán fölvonulási tervnek megfelelően. **Blücher** tábornok kifejtette, hogy Japán a keletkinai vasut szárnyvonalát **Jeholtól** északra

felvezette egészen **Csicsikárig**. Ennek a vasútépítésnek semmiféle gazdasági célja nincsen és csakis katonai érdeket szolgál. Japán **Mukden** —**Karbin**—**Csicsikar** háromszögében összesen 27 új erődítményt épít és ezen a területen hat nagy repülőtelepet létesített egyenként 250 bombavető-repülőgéppel. A japán csapatok létszáma Japán jelentések szerint **Mandzsuriában** 130 ezer. Ez a szám hamis, mert egyedül **Északmandzsuriában** és a **Jehol-vidéken** 515 ezer japán katona áll készenlétben, nem is szólva arról, hogy **Mukdenben** 12 ezer fehér-gárdista áll japán parancsnokság alatt.

**TATARESCU MINISZTERELNÖK:****Nem beszélni; cselekedni kell!**

**A parlament legsürgősebb programja -- Módosítják a házszabályokat**

**Rövidesen a parlament elé kerül az adók csökkentéséről szóló törvényjavaslat**

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délelőtti ülését Bacalbasa korelnök nyitotta meg. Az ülésen a kormány tagjai részéről Inculet, Iamandi és Assan voltak jelen. Napirenden a tecuci-i választások igazolása szerepelt. Az ellenzék petícióját Raducanu terjesztette elő. A többség azonban a petíciót Assan államtitkár javaslatára elutasította. Még 19 megye mandátumainak igazolása van hátra és ezért a Kamara holnap két ülést tart, úgy, hogy az igazolási vita remélhetőleg holnap este befejezést is nyer. Ekkor sor kerülhet az új elnökség megválasztására, aminek megtörténte után a képviselőház három napos szünetet tart, jövő héten pedig kezdetét veszi a felirati vita.

Inculet belügyminiszter nyilatkozott az Universul munkatársának a közigazgatási reform-javaslatról. A tervezet a primárokat és helyetteseiket nagyobb hatáskörrel ruhazza fel és a jövőben a tanítók és lelkészek hivatalból tagjai lesznek a községi tanácsoknak. A tanácsot hat évre választják és a tagok számának fele három évenként új választás alá kerül.

A képviselőház délutáni ülésén Aligirescu nemzeti-parasztpárti támadta a radauti választásokat. Jegyzőkönyveket, hiva-

talos iratokat olvasott fel és két órán át tartó beszédében visszaéléseket sorolt fel, amelyeket állítólag a liberális párt elkövetett, a nemzeti-parasztpártot megakadályozta a normális választási agitáció lefolytatásával. Verekedéseket provokált, úgy, hogy végül is számos nemzeti-parasztpárti vezetőt letartóztatott. A többség ismételtén félbeszakította a szónokot, aki azonban nem zavartatta magát és folytatta beszédét. Az ülést fél hatkor fel függesztették és ekkor a többségi képviselők értekezletre vonultak vissza.

Az értekezleten Tatarescu miniszterelnök szólalt fel, aki bejelentette, hogy úgy a kormánynak, mint a parlamentnek legsürgősebb programját a következő törvények megszavazása képezi:

1. Az adók csökkentéséről szóló törvény.
2. Az autonóm intézmények megszüntetése.
3. A professzionális kamarák számának lecsökkentése.
4. A közigazgatási törvény módosítása.
5. Az állami apparátus egyszerűsítése.
6. A költségvetési törvény.
7. A konverzió módosítása.

— Mindezek a törvények — mondotta a

miniszterelnök — a polgárság helyzetének könnyítését és a takarékoság elvének megvalósítását szolgálják. Ezeket a problémákat csak komoly munkával lehet megoldani és az ország egész népe a parlamenttől ezt a munkát várja.

**A parlamenterek felelősek az ország lakossága előtt**

és ezt a munkát nem lehet hosszas, jelentőség nélküli vitákkal elintézni. Önöknek uraim, nem kell válaszolni az ellenzék provokációira, de ha mégis válaszolnak, akkor legyenek rövidék. Nem beszélni; cselekedni kell! A kormány komolyan foglalkozik azzal a gondolattal, hogy a házszabályokat módosítsa. Egy szónoklat nem tarthat tovább egy óránál, az interpellációkat is korlátozni akarjuk és a törvények körüli vitáknak nem annyira a nyílt üléseken, mint inkább a szekciókban kell lefolyniuk. Munkára fel uraim!

A miniszterelnök beszédét a többség hosszantartó tapssal fogadta, majd pedig újból megnyitották a képviselőház ülését, amelyen Robucuzista szólalt fel. Élesen támadta a cernauti-i választásokat és részletesen fejtegette, hogy miért támogatja az antiszemita mozgalmat. Kijelentette, hogy harcot folytat az uzsorások ellen, akiknek legnagyobb része az zsidók közül kerül ki. Meg akarja szabadtítani az országot a zsidó bankároktól. A haza megmentésére csak Cuza elvei alkalmasak...

Robu beszédét a képviselők egyszer sem szakították félbe és csak helyenként fogadták derültséggel Cuza hívének jellegzetes mondásait. Az ülés az esti órákban ért véget.

Itt írjuk meg, hogy H. Károly király ma délelőtt kihallgatáson fogadta Sasu kereskedelemügyi minisztert, aki tárcája ügyeiről tett neki jelentést.

**Jön! Jön! A leghatalmasabb, legcsodálatosabb repülőfilm Jön! Jön!**

**„A LEVEGŐ KIRÁLYAI“**

**FREDRIC MARCH — CARY GRANT — CAROLÉ LOMBARD.**

**Ünnepélyes eskütétel az aradi törvényszéken**

**A királyi dekrétummal kinevezett főtisztviselők letették az esküt — Orezeanu Romulus főelnök nagyhatású beszéde**

Kedden délben tizenkét órakor ünnepélyes eskütétel folyt le az aradi törvényszék esküdtzéki termében. Ma tette ugyanis le az esküt Orezeanu Romulus, az aradi törvényszék főelnöke, dr. Moldovan Sabin, a második szekció elnöke, Mandru Miklós törvényszéki bíró és dr. Popovici Sever járásbíró. Az esküdtzéki terem zsufolásig megtelt hallgatósággal, megjelent az aradi ügyvédi kar számos tekintélyes reprezentánsa, az összes törvényszéki tisztviselők, valamint a hadsereg és az egyes hatóságok képviselői. Az emelvényen bírói talárban állott az aradi törvényszék teljes bírói kara. Popescu törvényszéki elnök felolvasta a kinevező királyi dekrétumot, majd Orezeanu Romulus letette az esküt Popescu elnök kezébe. Ezután dr. Moldovan Sabin, Mandru Miklós és dr. Popovici Sever tették le az esküt Orezeanu főelnök kezébe.

Az eskütétel után Popescu elnök üdvözölte a főelnököt, akinek a bírói kar szerencsekívánatait tolmácsolta. Ezután dr. Moldovan Silviu, az aradi ügyvédi kamara dékánja mondott üdvözlőbeszédet Arad jogásztársadalma nevében, méltatta a főelnök eddigi pályafutását s azon reményének adott kifejezést, hogy a harmonikus együttműködés továbbra is fennmarad. Utána Vulpe Constantin királyi főügyész szólalt fel. Méltatta Hargot György, az eltávozott főelnök érdemeit, majd az új főelnöknek fejezte ki szerencsekívánatait. Orezeanu Romulus főelnök méltatása után dr. Moldovan Sabin szekcióelnökről emlékezett

meg és elmondotta, hogy Moldovan dr.-t akkor tanulta megbecsülni, amikor vizsgálóbírói minőségben működött és ezen beosztásában állandó összeköttetésben állottak. Beszédét egy francia idézettel fejezte be, amely szerint *a bíró éppen olyan, mint a katona, mert az igazság katonája.* Jó munkát kívánt az új kinevezetteknek.

A felszólalásra Orezeanu Romulus főelnök válaszolt. Leszögezte, hogy hivatalát az aradi törvényszékben gyökerező tradíciókhoz híven vezeti tovább és ehhez a munkához a bírói és ügyvédi kar segítségét kéri. Rámutatott arra,

**GIACOMO LAURI VOLPI**

A világ egyik legnagyobb tenoristájának filmje, a

**„Nápolyi szerenád“**

Olaszország legszebb vidékein készült.

MASCAGNI, LEONOVVALLO, MEYERBEER szerzeményeit éneklő Volpi, akinél csak Caruso volt nagyobb.

**Jön! CENTRAL!**

hogy tizennégy éve működik Aradon, ami garancia a jövőre nézve. Biztosította a bírakat arról, hogy mindig jó kollegát találhatnak benne, majd az ügyvédekről és a jogkereső közönségről beszélt.

— Biztosíthatom őket — mondotta — úgy az Aradon, mint Aradmegyében élők, hogy *jogos kívánság vagy panasz esetén szívesen állok mindenki rendelkezésére, nemzeti-ségi és felekezeti különbség nélkül.*

A főelnök után dr. Moldovan Sabin mondott rövid beszédet, üdvözölve a főelnököt, majd Orezeanu Romulus bezártnak deklarálta az ünnepi ülést.

A főelnök ezután a bírakkal és ügyvédekkel a földszinten levő büfébe vonult, ahol kedélyes beszélgetés közepette poharazgattak, rövid időn át. Arad jogásztársadalma február 15-én, csütörtökön este ünnepli nagyarányu bankett keretében Orezeanu Romulus főelnököt.

Mandru Miklós ügyésznek a törvényszékhez történt helyezésével megüresedett Aradon egy ügyészi állás, amelynek betöltésére nézve ezideig nem történt intézkedés. Az aradi ügyészségen szerzett információk szerint még ezen a héten megtörténik Mandru Miklós utódának kinevezése.

**Central-Vozgó: HÉT NAP AZ OCEÁNON.** (Az uszó város). A világsiker aratott „Grand Hotel” testvérfilmje. Főszerepekben: Zita Johann, George Brent, Vivienne Osborne, Alice White. — Olcsó helyárak: 8, 10, 15 és 20 lej, repülőbéllyeggel együtt.

**Select-Mozgó: Repritzpremier: HULLÁ- MOK KIRÁLYA.** Pazar vigjáték. Főszerepekben a humor nagymestere: William Haines, partnernője a bájos Madge Evans. — Reprizhelyárak: 7, 10 és emeleten 15 lej, repülőbéllyeggel együtt.





— A Zeletzky-per, Bucurestiből jelentik: A Zeletzky-perben benyújtott illetékességi kifogást ma vette tárgyalás alá a Semmitőszék II. szekciója. Az ügyet Ratescu elnök tárgyalta le, míg a védelmet Mora ügyvéd képviselte nagy jogi tudással. A védő azt kérte, hogy állapítsa meg a Semmitőszék a hadbíróóság illetékességét és utalja az ügyet polgári bíróság elé. A tárgyalást február 27-én folytatják, amikor a másik két védő: Istrat-Micescu és Dongoroi beszél.

— Félévi börtönbüntetésre ítélték. Az aradi törvényszék ma tárgyalta Menyhárt Ferenc nagy-laki mechanikus ügyét, aki az elmúlt hét végén betört Jancsik András nadlaci gazda lakásába, ahonnan 30.000 lej közpénzt lopott el. A mai tárgyaláson a körülbelül másfél hónapja vizsgálati fogságban levő tolvaj beismerte tettét és elmondta, hogy a pénzt itálra és nőkre költötte el. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembe vételével hat havi börtönre ítélte a tolvajt.

### Elrabolták rabolni Mary Pickfordot

Mary Pickford, aki most egy bostoni színházban vendégszerepel, feljelentést tett a rendőrségen, hogy egy ismeretlen férfi és nő el akarta rabolni.

— Több ízben keresett egy férfi a színháznál — adta elő Mary Pickford — és közölte, hogy engem érdeklő ügyben sürgősen, személyesen, sőt négy szemközt akar velem beszélni.

— Nem engedték be hozzám. Ujra és újra eljött, míg végül azt mondták neki, hogy menjen a lakásomra. Egy este jelentkezett is nálam az ismeretlen férfi, egy ugyancsak ismeretlen nő társaságában. Nálam akkor vendégek voltak, ott volt többek között Lilian Gish is. Az volt a szerencsém, hogy voltak nálam emberek, különben talán elraboltak volna. A különös vendégek egészen zavarosan viselkedtek. Mereven néztek rám és a szobalányomra. Ugy éreztem, mintha hipnózis hatása alá kerültek.

— Jöjjön velünk — suttogta az idegen férfi — én kezdtem elveszteni az ellenállásomat és már követni akartam a párt, amikor hirtelen több vendég kijött az előszobába.

— Ekkor összerendeztem, magamhoz tértem, az idegenek pedig zavart mormogás után elrohantak. Szobalányom elmondta, hogy egész idő alatt különös álmosság vett rajta erőt.

Mary Pickford pontos személyleírását tudott adni állítólagos elrablóról.

— Kiképzés a katonai szolgálat előtt, Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi miniszter körrendeletet intézett a középiskolákhoz és egyetemekhez, amelyekről kimutatást kér arról, hogy hány 19—20—21 éves tanulójuk van. A kimutatásra a katonai szolgálat előtti kiképzés megszerzése érdekében van szükség.

— Megdöbbentő gyilkosság egy clujmegyei községben. Clujról jelentik: Megdöbbentő gyilkosság történt ma délután a clujmegyei Tranis községben. Borza László falubeli legény összeverekedett az ucán Giurgiunan Györggyel, akinek nyakát átvágta, majd pedig elmenekült és a szerencsétlen, vérző embert ott hagyta az uton. Giurgiunant a falubeliek találták meg vérbefagyva és az eseményről azonnal jelentést tettek a csendőrségnek, majd pedig a clujai ügyészségnek, ahonnan bizottság szállt ki Tranis községbe.

— Az EKE táncestélye Aradváros turistái a casoiul menedékház felszerelése javára táncos teát rendeznek. A részletek megbeszélése céljából az összes tagok ezuton is felkértek, hogy a ma esti hivatalos órán teljes számban megjelenjenek.

— Serge Jaroff „Doni-Kozák” kórusával pénteken e hó 16-án a Városi Színházban egyetlen estén fog fellépni és bizonyára hasonló sikerrel fognak szerepelni mint a külföldi nagy metropoliskban. Legutóbbi angolai tartózkodásuk alatt György angol király előtt is énekelte ez a kiváló gárda, mely alkalommal az angol király elragadtatásának olyképpen adott kifejezést, hogy a kitűnő kórus minden egyes tagjának személyesen tüzte mellére a legmagasabb rendjeleket. Németországi szereplésük nem kisebb eredménnyel végződött, míg a múlt héten Bécs műértő publikuma tombolt lelkesedéssel Jarofféknak. Két évvel ezelőtt hosszú heteken át a Városi Színházbeli szereplésükkel Budapestet hódította meg ez a művészcsoport, míg most végre romániai turnéjuk abszolválására is sor kerülhetett. Ez a gárda először jön Romániába és nem tévesztendő össze az eddig itt szerepelt társaságokkal, amelyek jóvalanul használták cégérül a Doni-Kór titulusát. Jaroff 35 tagú kórusának tagjai mind eredeti Doni-Kozák tisztek voltak és szorgos studiumok árán nyerték el zenei kiképzésüket, amellyel ma világszerte bámulatba ejtik a közönséget. Ajánlatos, hogy mindenki foglalja le helyét a Sándor könyvesboltban. Helyárak 15 lejtől 130 lejig.

# Az Állami Osztályosorsjáték

nagy nyereményeknek kisorsolása

az V-ik osztályon

1934 február 22-től március 26-ig tart.

Egy nagy jutalom  
Lei 5,000.000

Az elérhető legnagyobb nyeremény

Lei 10,000.000

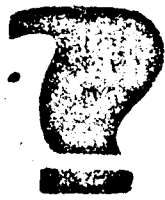
vagy 5 jutalom  
egyenként  
Lei 1,000.000

### Nyereménytáblázat

Megújította  
sorsjegyet  
ezen döntő  
fontosságú  
osztályra

Nyeremény	Lei	Nyereményösszeg
1		5.000.000
1		3.000.000
1		2.000.000
1		1.000.000
1		500.000
2	500.000	600.000
4	300.000	800.000
8	200.000	1.200.000
17	150.000	1.700.000
20	100.000	1.400.000
30	70.000	1.500.000
100	50.000	2.000.000
175	20.000	2.625.000
225	15.000	2.250.000
250	10.000	2.000.000
2.170	8.000	15.190.000
27.194	7.000	149.567.000
30.200	5.500	192.332.000
nyeremény Lei jutalom		5.000.000
Nyeremények összege Lei		197.332.000

Vette magának legalább most sorsjegyet, ha az előző osztályokon nem játszott



## Vegyem: Goldsehmiddt sorsjegyet

Főelárusító: **BANCA ILIESCU Arad, Str. Bratianu 3**

Szerencsése csak akkor lesz, ha sorsjegyet **SANDOR IVÁN** és **TÁRSANAL** vesz. **Bul. Regina Maria**

A „Banca Romana” bukaresti igazgatója sorsjegyeit Aradon a **Wagons Lits-Cook Menetjegyiroda** árusítja, A MINORITA PALOTABAN

— Zsidó kultúrelőadások sorozatát kezdi meg ma este 9 órakor dr. Vágvölgyi főrabbi a Zsidó-Otthon Strada Berthelot 8. szám alatti helyiségében. A nagy tudású és kitűnő előadó, ki régebbi előadásával is mindig óriási hallgatóságok közönséget toborzott, most a német zsidóság ezeréves történetének analizálásával fogja magyarázatát adni a zsidóság izzó problémáinak.

— Aradi rendőri hírek. Hermann Sándor, Strada Grigorescu 3. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen, betörés miatt. A feljelentőnek a Bul. Regele Ferdinand 42. szám alatt lévő raktárába törtek be, ahonnan nagy értékű holmit loptak el. — Lengyel Ferenc aradi lakoshoz az éjszaka folyamán álkulccsal hatoltak be a betörők és néhány száz lejnyi közpénzt loptak el. — Kovács István 1500 lej értékű kerékpárját ismeretlen tettesek ellopták. — A piacon posztoló rendőr ma előállított egy aradmegyei elárusítót, aki hamis százassal akart fizetni egyik Piata Avram lincun lévő üzletben. Kihallgatása folyik. — Kovács Pál, Strada Sezetoriei 138. szám alatti lakos súlyos testisértés címen tett feljelentést a rendőrkvesztúrán. — Németh Pál, Strada Poetul-uccai lakos zsebtolvajok ellen tett feljelentést, akik több száz lejt loptak el tőle. A fenti ügyekben az aradi rendőrség bünyügyi osztálya indított vizsgálatot.

— A romváros asszonya. Steve Jaroff híres angol író „A romváros asszonya” című izgalmasan érdekes regénye a világ minden nagy lapját megelőzve, először a „Délbáb”-ban jelenik meg.

— Az aradi magyarpárti tagozat intézőbizottságának februári ülését március hó 8-án tartják meg Elnökség.

— Az „Új Idők” mai száma. A magyar közép- és felső népszerű hetilapjának tartalmából kiemeljük: Gosztonyi Adám, Dénes Gizella elbeszéléseit, Bodás János remekbe készült versét, Aldrich és Zsigray Jullana regényeinek folytatását, Mécs Alajos érdekes japáni levetét. A kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. bárkinek küld díjtalan mutatványszámot. Előfizetési díj egy negyedévre 260 lej.

— Budapestről a Marsba szeretne utazni. „Rakéta-repülőgépm elkészült és nemsokára a Mars bolygóra utazni... mielőtt azonban utrakelek, néhány tanácsért jöttem”. Ezekkel a szavakkal állított be a „Tolnai Világlapja” szerkesztőségébe egy exaltált fiatalember. A népszerű képeslap szerkesztőségét naponta kétszáz és százszor keresik fel tanácsért.

**JURANIA** TELEFON 480.

MA, szerdán 5, 7 $\frac{1}{4}$ , 9 $\frac{1}{4}$  órakor oiosó helyrakka

**Tied vagyok regnelig**

hac gino szenac os v g átok

**Jenny Jugo — Hermann Thimig**

D. u. 3 órakor 6 — leles át ag e yárákkal

**Ötensége a mosónő**

Hans. Niese — Hase Blister

**Jön: Siegfried Arno** L. g. ac. utat b. vici téka

Kiváló jökarban 2 tonnás Opel teherkocsi üzemképes állapotban 40.000 leiert Kálmán A. Részvénytársaság Arad



## LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1934.

Kezdeté március 4-én

33<sup>1</sup>/<sub>3</sub>% os utazási kedvezmény

a német vasutakon.

Bővebb felvilágosítást ad:

345

A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a tisztelt megbízott: Eugen v. Angerbauer, Timisoara, I., Str. Gen. Praporgesou 3., Kossak-ház. Tel. 70.

## SPORT KÖZLÖNY

### Megintette a futballszövetség a bucuresti-i Venust

A bucuresti-i klub az FRFA megkerülésével a FIFA-hoz fordult — Még mindig a Barátky-ügy

Bucurestiből jelentik: Sok megjegyzésre ad most alkalmat a futballszövetség egyik határozata, melyben szükségesnek tartotta az exbajnok Venus egyesületét meginteni, mert a szövetség háttámogott, a FIFA-nál érdeklődött egy belföldi vonatkozású ügyben. Ez a minden magyarázat nélküli megintés annál érdekesebb, hiszen nyílt titok, hogy a Venus annak idején egyáltalában nem fogadta el a szövetség elutasító végzését a Crisana-meccs ellen emelt óvása ügyében, Barátky szerepeltetése miatt. A Venus vezetőségét nem elégtette ki a szövetség határozata és annak magyarázata, hanem ennek dacára jogosulatlanul tar-

totta Barátky szerepeltetését. Elhatározta tehát, hogy egyenesen a FIFA-hoz fordul megfelelő információk érdekében, hogy maga győződjék meg arról, hogy milyen alapon szerepeltetett Barátky a Crisana bajnoki csapatában. Ezeket az információkat akarta felhasználni arra, hogy a szövetség elutasító végzését ellenőrizhesse.

A Venus tehát, úgy látszik emiatt részesült most megintésben. Sokan azt vitatják, hogy hasonló esetben joga van-e egy egyesületnek, saját szövetségét megkerülve, a legfőbb nemzetközi fórumhoz fordulni. Szóval Barátky-ügy itt, Barátky-ügy ott, Barátky-ügy mindenütt.

### Pompásan szerepeltek a román turacsapatok

Győzött a NAC és a bucuresti-i CFR is

Melillából jelentik: A NAC turacsapata az első afrikai mérkőzését a spanyol fennhatóság alatt lévő Melillában játszotta, ahol az FC Melilla csapata felett 7:0 arányú, hatalmas győzelmet ért el. A NAC szériájában van!

Luxemburgból jelentik: A bucuresti-i CFR csapata ismét győzött. Luxemburg válogatott együttesét nagy küzdelem után 3:2 arányban győzte le.

O Solti vasárnap már bajnokit játszik a Phöbusban. Soltit, a Szegedről elszármazott kiváló játékost, a KEAC már kiadta a Phöbusnak, így a vállalati csapat már vasárnap a Bocskai ellen szerepeltetni is fogja az ujonnan szerzett játékosát.

O Kanada a korongütő-bajnok! Milánóban az USA és a kanadai csapat között bonyolították le a jégkorong világbajnokságot, amelyet hatalmas küzdelem után Kanada 2:1 (0:1, 1:0, 1:0) arányban nyert meg, így a világbajnokságot is megszerezte.

O Döntetlenül meccseltek a magyar ökölvívók. A magyar és a dán ökölvívók kopenhágai küzdelme 8:8 arányban döntetlenül hozott.

O Szombaton este klubvacsorát rendez az AMTE. Szombaton este a Kánya-féle étterem összes helyiségeiben tartja meg az AMTE a szokásos társas klubvacsoráját, amely az előjelek szerint, még hatalmasabb sikert fog hozni, mint az előző esztendőben. Ennek a társasvacsorának rendezésére egy 30 tagú rendezőgárda alakult és már most közel száz vacsorát jegyeztek le. A klubvacsorát reggelig tartó tánc fogja követni és a rendezőség a résztvevőknek számos érdekes meglepetést szánt. Szóval Gyula felajánlott plakettjeiért megrendezik az AMTE hölgy szépségversenyt is. A klubvacsorára a rendezőség szívesen lát vendégeket is, a vacsorajegy ára 35 lej, amelyben a mellékilletékek is bentfoglaltatnak.

O A „Vörös ördögök” győzelme. Brüsszelben játszott a „Vörös ördögök” csapata a hollandi „Fecskék” együttesével. A meccset a belgák 6:3-ra nyerték meg.

O Az AFPA hírei. Az AFPA megalakítja a hölgy szakosztályát, az alakuló gyűlést szerda este 7 órára hívták össze az AFPA Strada Romanului-i klubhelyiségében. Az AFPA szívesen veszi mindazoknak a hölgyeknek a megjelenését, akik intenzíven kívánnak foglalkozni a sporttal.

## Ismét szerencsétlenséget hozott Mária Antoinette elátkozott gyűrűje

Elválasztották feleségétől Mac Lean amerikai milliárdost a gyűrű miatt — Eddig mindenkire szerencsétlenséget hozott a kék gyémánttal ékesített gyűrű, melyet egy delhii hindu templomból loptak el — A milliárdos felesége előtt Rudolf Valentinóé volt a hires gyűrű

New-Yorkból jelentik: A cincinnatti-i törvényszék most tárgyalta Mac Lean ismert milliárdos válópörét. A válási kereset indokál Mac Lean azt adta elő, hogy felesége birtokosa Mária Antoinette kék gyémánttal díszített gyűrűjének, amely eddig mindenkire szerencsétlenséget hozott. Elmondotta, hogy felesége, noha ettől óva intette, megvásárolta a gyűrűt Rudolf Valentino, a világhírű filmszínész hagyatékának árverésénél. A gyűrűt, melynek értéke többmillióra rug, senki sem akarta megvásárolni, mert olyan hírek voltak forgalomban, hogy

a gyűrű meg van átkozva és akinek birtokába jut, arra szerencsétlenséget hoz.

Mac Lean felesége a múlt nyáron jutott a gyűrű birtokába és néhány hónappal később rendkívül súlyos autószerencsétlenség érte, amely alkalommal megvakult, vele utazó fia pedig életét vesztette. A milliárdost rendkívül lesújtotta szerett fia halála, benyújtotta a válópert és a bíróság elé terjesztette az elátkozott gyűrű történetét, hogy így indokolja meg keresetét.

A milliárdos keresetéből kiderül, hogy a hir-

O A TMTE ARADON. Vasárnap Aradon játszik le az ország első nagybajnokságú mérkőzését, amelyen két másvárosbeli együttes fog megütközni. A kezdeményező szerepét az AMTE vállalta magára, vasárnapra lekötötte a jó formában levő TMTE csapatát. Ugyanis a temesvári piros-feketék az AMTE-t vasárnapra meghívták, de az AMTE elnöksége az első komoly meccsen Aradon akarja kipróbálni a csapatát és így lett a temesvári meghívásból — aradi meccs. Szó van arról is, hogy az AMTE „csikó”-csapata vasárnap Timisoarán játszik és tekintettel az aradi klub hatalmas játékosrezervoárjára, egy nagy játékerőt képviselő együttest tud kiállítani.

O Sulyos a világ fécserkészének állapota. Londonból jelentik: Lord Baden Powell, a világ fécserkészének állapota sulyosra fordult, orvosai aggódnak életéért.

O Minimális vereséget szenvedett Cluj válogatott vívócsapata a Pénzügyeti Sport Ligájától. Előkelő közönség előtt folvtt le Budapesten a PSL—Cluj válogatott vívómérkőzés. Az utolsó pillanatig kétséges küzdelem után 9:7 arányban győztek a pesti versenyzők. A cluji csapatból Deheleanu 3, Losonczv 2, Hintz és Mezei 1—1 győzelmet arattak.

O Monstre futóverseny San Paoloban. Az argentinai „Gazeta” sportlap által életre hívott szilveszteresti futóversenyben 3371 futó vett részt. A San Paoloban lefolyt verseny 7600 méteres távján, a közönség hangorkánja között küzdöttek a versenyzők. Nestor Gomes Brazília bajnoka 21 perces fölényrel győzött a kilencedszer eldöntésre került versenyben.

O Uj román rekordot futott a cluji Gál Budapest. A vasárnap Budapesten tartott Budapest—Cluj városközi gyorskorcsolyázó versenyen a cluji Gál 500 méteren 49.4 mp. idővel, nagyszerű új román rekordot állított fel, az elsőnek befutó Blazsejovszky mögött. 1500 méteren első lett Bobschitz, második Lekl, harmadik Bihari. Ezzel a versennyel párhuzamosan tartották meg az osztrák—magyar versenyt is, amely az előbbieket fölényes győzelmével végződött. 5000 méteren a három első osztrák lett és csak a negyedik helyet tudta Orczán a magyaroknak biztosítani.

hedt gyűrűt egy Tavernier nevű kalandor lopta el a XVII. században Delhi-ben a Rama Sita nevű hires hindu templomból. Taverniertől a gyűrűt XIV Lajos vette meg barátnője számára. Később Mária Antoinette birtokába került a hires gyűrű. A francia királyné, mint ismeretes, a guillotine alatt fejezte be életét. A gyűrű azóta 87 esetben változtatott gazdát és ezek mindegyike korai halállal halt meg. Ezek közé tartozik Lord Pope, aki megőrült, Laden táncosnő, akit akkor gyilkoltak meg, amikor felhuzta ujjára a gyűrűt és Abdul Hamid török szultán, aki trónját veszítette el. Ezután a gyűrű Amerikába került és ott állítólag az elátkozott ékszer okozta halálát gróf Ponjatoskinak, a hires autóversenyzőnek és ennek köszönheti korai halálát Rudolf Valentino, a hires filmsztár,

aki, mint ismeretes, vagy nyolc évvel ezelőtt harminc éves korában halt meg.

Mac Lean érvelése annyira meggyőző volt, hogy a bíróság ezen az alapon kimondotta a válást. Így tehát Mária Antoinette elátkozott gyűrűje ismét szerencsétlenséget okozott.

A Gloria-CFR sportegylet táncos-teaestélye szombaton este 6 órakor a Cercul Romanesc helyiségében



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Csehszlovákiával szemben lemondunk a buzakivitelről

Csehország betiltotta a vámmentes nyersanyagok bevitelét — Nagyfontosságú elhatározások a csehszlovákia védelmére

Bucurestiből jelentik: A Prágából ideérkező hivatalos közlések szerint Csehszlovákia megnehezíti a külföldi cikkek bevitelét, mert nemzeti bankjának devizaálladéka megdöbbentően csökken. Ez az óvintézkedés igen közelről érinti a romániai piacokat is, mert tőlünk igen sok mezőgazdasági cikket vásárolt a szomszéd állam és ennek következtében leromlott exportunk még jobban meg fog csökkenni.

A csehszlovák hivatalos lapban kereskedelmi miniszteri rendelet jelent meg, amely egyelőre február 24-ig betiltja azoknak a nyersanyagoknak bevitelét, amelyeket mostanig vámmentesen lehetett importálni.

A miniszteri rendelet ezt a radikális intézkedést azzal indokolja, hogy ezeket az árukat tulajdonképpen mennyiségben vitték be Csehszlovákiába és a Nemzeti Bank könnyen engedélyezett e célra olyan devizákat is, amelyek a csehszlovákia fedezetére

szolgáltak. Mivel a korona ártályama ijesztő módon zuhan, a kormány elrendelte a pénz fokozottabb védelmét és a devizával való takarékoskosságot.

A Romániát érintő másik változás az, hogy ebben az évben nincs kilátás Csehszlovákiába való buzakivitelre. Mint ismeretes, a múlt év őszén a kisantant-konferencián több ezer vagon buza kivitelére kötött megállapodást a két ország kormánya. Bucurestiben akkor még azt hitték, hogy termésünk megengedi a buzaexportot, de azóta meggyőződtek arról, hogy nincs buzafeleslegünk. Erre való tekintettel Románia prágai megbízottjai most hivatalosan közölték, hogy nem tehetünk eleget buzakiviteli kötelezettségünknek, mert készletünk csupán a belföldi fogyasztást fedezik. A háromezer vagon kukorica kiviteléről szóló őrszi megállapodásnak Románia eleget fog tenni.

## Tombol a tőzsdei játékszenvedély

Néhány hét alatt sok millió lei veszteséget szenvedtek a spekulánsok — Egy nagyvendéglős elmondja, hogyan uszott el a vagyona

Amióta a belföldi pénzpiac újból visszanyerte régi kiliséjét, lassankint előbujnak az 1931-től 1933. év végéig elraktározott milliárdok, amelyek az első konverziós törvény miatt tüntek el az ország gazdasági vérkeringéséből. Az ezerlejesek beváltása során mindenki konstatalhatta, hogy igen nagy tőkék hevernek kamatozatlanul, mert a pénzügyi életből hiányzott a biztonságérzet. A konverzió, a moratórium és a kölcsönök behajtási nehézségei óvatossá tették a tőkéseket. De a gazdasági helyzet konzolidációjával együtt már felébredt a vállalkozási kedv és az utóbbi fél év alatt számos új kereskedelmi és ipari vállalat létesült, amelyek elég jól prosperálnak.

A szolid üzleti érdeklődés mellett azonban újból előtér a gyors meggazdagodási vágy, a játékszenvedély, amely ismét az értéktőzsdék felé csábítja a pénzzomjásokat.

Többször beszámoltunk arról, hogy a Bucuresti-i tőzsdén milyen élénk üzlet fejlődött ki a nagy pénzintézetek és más vállalatok részvényeiben, az államkötvényekben, amelyeknek árfolyama, az államkötvényekben, amelyeknek árfolyama, hol emelkednek, hol esnek, amint azt a spekuláció vagy a természetes keresleti és kínálati törvények irányítják. A legtöbben azt hiszik, hogy a tőzsdejátékban csak nyerni lehet és ezért egyre növekedik azoknak a száma, akiket megszédítenek az emelkedő értékpapír-árfolyamok. A Bucuresti-i sajtó legutóbbi érdekes és tanulságos eseteket közöl arról, hogyan mentek tönkre szorgalmas üzletemberek és jól megalapozott vállalatok tulajdonosai — a tőzsdén. E szerencsétlenek közé tartozik a főváros egyik legnagyobb, régi vendéglőjének tulajdonosa is, aki rövid néhány hét alatt tizenkét-tele értékpapíron közel kétmillió lejt veszített, amelyet természetesen üzleti forgótőkéjéből vont el. A félig tönkrement nagyvendéglős így panaszkolt el szerencsétlenségét:

— Heverő millióimat meg akartam forgatni és pár héttel ezelőtt a tőzsdére mentem. Három millió lejjel kezdtem meg a játékot és most csak egymillió lejem maradt. Az alábbi értékpapírok kurzusváltozásán veszítettem el kétmillió lejt: a Banca Agricola részvényeiből 50-et vettem, amelyen 72 ezer lejem uszott el, a Banca Generala száz részvénye 35 ezer lejemet, a Banca de Scont kétszáz részvénye 84 ezer lejemet, a Locuinte Eftine száz papírja 7600 lejemet ette meg. Többek között 340 darab Resita-részvényt is vettem, amelyen 227

ezer lejt veszítettem. Az I. R. D. P. Kifencsáz részvényén 850 ezer lejem, a Credit Industrial száz részvényén 70 ezer lejem, Bucuresti város félmillió darab kölcsönkötvényén 192 ezer lejem, ugyancsak félmillió darab Iasi városi kötvényen 114 ezer, továbbá Bucuresti másik kölcsönkötvényének félmillió darabján 111 ezer lejem uszott el. Ezekén kívül még igen nagy pénzintézetek részvényeivel is spekuláltam és kétféle lejt veszítettem. Az én szerencsétlenségemen okuljanak mások. Mindenki inkább dolgozzon — és ne játszon.

— Az állandójellegű napidíj után nem jár nyugdíj. A Bucuresti-i Legfőbb Számvevőszék az összes nyugdíjasokat érdeklő alábbi ügven elvi jelentőségű döntést hozott: Költő Berta, salontamarei városi óvónő 35 évi szolgálat után nyugdíjazását kérte. Az impériumváltozás tagja volt a magyarsági nyugdíjkezelő bizottság, s 1920-tól 1928-ig a Bucuresti-i nyugdíjpénztárba is befizette az illetményei után járó díjakat. Ez alapon 35 évi szolgálati időnek megfelelő nyugdíj megállapítását kérte, amit a nyugdíjbizottság nem teljesített, de Salontamare vezetősége 933 lej ideiglenes havi nyugdíjat folyósított neki. Költő Berta 1932-ben aztán az 1929. évi nyugdíjtörvény alapján kérte penziójának magasabb összegben való megállapítását és a központi nyugdíjbizottság részben teljesítette a kérést. Mivel azonban az óvónő által állandóan élvezett napidíj (fizetési pótlék) után nem állapított meg nyugdíjat. Költő Berta a Legfőbb Számvevőszékhez fellebbezett, amelynek III. szekciója tegnapi ülésén elutasította az óvónőnek a napidíj után is igényelt nyugdíjkérését, mert megállapította, hogy a magyarországi 1912. évi 65. törvény cikk szerint sem jár az ilyen mellékdíj után penzió. A romániai nyugdíjtörvény szintén nem ismeri el a napidíj után követelt nyugdíj jogosságát.

## Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

- „Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
- Calea Victoriei Picadilly-kávéházzal szemben.
- Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.
- „Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokában.
- „Grand Hotel”-el szemben, a főposta sarkán.

Üdít és szépít

Germanidree

Juder és Crim

## Az adóbon-visszaélések miatt megindult vizsgálat meglepő eredménnyel lejeződött be

A belföldi sajtót, timisoarai jelentés alapján, a napokban bejárta az a nagy feltűnést keltő hír, hogy a timisoarai kerületi direktorátus egyik felügyelője a timisoarai adóhivatalokban nagyarányú visszaéléseket fedezett fel, amelyeket állítólag az adóbonok kezelői követtek el és emiatt az állam többmillió lej kárt szenvedett volna. Tegnap érkezett Aradra Avramescu Ovidius dr., a timisoarai kerületi nézügyigazgatóság osztályvezetője, aki tudvalevően az aradi behajtási igazgatóságához lett áthelyezve az aradi állását, tisztségétől pedig elfoglalta állását, tisztségétől pedig áthelyezve az aradi állását, tisztségétől pedig elfoglalta állását, tisztségétől pedig áthelyezve az aradi állását, tisztségétől pedig elfoglalta állását.

— Szó sincs visszaélésekről — mondta munkatársunknak az új szolgálati főnök — csak szenzációhajhászatra vezethetők vissza a forgalomba került alaptalan hírek. Mindössze egy hatezer lejes borítékot téves könyvelése miatt indult meg a szokásos eljárás és megállapítást nyert, hogy semmitéle bűnös visszaélés nem történt sem Timisoarán, sem másutt. Az ilyen híresztelések, sajnos, hozzájárulnak ahhoz, hogy a nagy munkát végző állampénzügyi adminisztráció renoméját aláássák, már pedig ezt mi nem érdemeljük meg.

— Újból mélypontra a dollár. Zürichben a keddi tőzsdenyitáson ismét mélypontra került a dollár, amely már napok óta lefelé tendál, ma pedig elérte a 3.13 svájci frankos mélykurstust. A többi devizák zürichi jegyzéséről az esti órákig nem érkezett jelentés Aradra.

— A mezőgazdasági kamarákért. Bucurestiből jelentik: A Mezőgazdasági Kamarák Uniója mai ülésén elhatározta, hogy a kormányt az összes Mezőgazdasági Kamarák megtartására fogja kérni, mert minden megyének eminens érdeke fűződik ahhoz, hogy kamarái teljesíthessék hivatásukat.

— Az adófizetők kedvezménye. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter figyelmezteti az adófizetőket, hogy február 15-én jár le az a terminus, ameddig 5 százalékos kedvezményt kapnak azok, akik adójukat kifizetik. Február 16-tól már 3—10 százalékos késedelmi kamatot kell fizetniük az adózóknak.

— Csökken az adóinkasszó. A pénzügyminiszter közzétette a pénzügyigazgatóságoknak, amelyben figyelmezteti a pénzügyigazgatóságokat az utóbbi időben csökkent inkasszóra és utasítja őket, hogy civilizált uton, a lehetőség szerint fokozzák az adóbevételeket. A pénzügyminiszternek az a kívánsága, hogy április 1-ig az adóhátralékoknak legalább nyolcvan százalékát likvidálják.

— Az Aradmegyei és Aradvárosi Köztisztviselők Egyesületének fejlődése. Az Aradmegyei és Aradvárosi Köztisztviselők Egyesületének a közelmúltban jelent meg első költségvetése és a jövő költségvetési évre készült előirányzata. Az elszámolások érdekes adatai szerint az egyesület 122 városi tagjától az elmúlt év folyamán 14.640 lej tagdíjat inkasszáltak, míg a 48 megyei tagtól 5690 lej tagsági díj folyt be. Az 1934. költségvetési évre az egyesület 20.150 lej bevételt vitt át. Az 1934. évi költségvetés előirányzatának végösszege 82.150 lej, amelyet az egyesületi tagok egyenként már meg is szavaztak.

## Adózók rohamai az aradi behajtási pénzügyigazgató ellen

A lakásán, az uccán, sőt az állomás perronján is folyton molesztálják

Amióta a pénzügyminiszter szigorú adóbehajtásra utasította az adóhivatalokat és amióta azok kénytelenek tömegesen kitűzni az árveréseket, azóta valóságos életveszélyes a tolongás Doctor Vazul aradi behajtási adminisztrátor rezidenciájában. A szerencsétlen adózók úgy sorakoznak ott, mint a világháborúban a kenyér- és krumpli-jegyeket osztó hivatalokban. Most azonban nemcsak a szegény emberek, hanem a jómódúak is ott szoronganak a verejtékezők gyűrűjében. A pénzügyigazgató szobájából kihallatszanak kérő szavak:

— Igazgató ur olyan jó ember... csak három napi haladékot adjon... Biztosan megszerzem akkorra az ezer lejt... Ne engedje megtartani az árverést...

— Sokszor mondtam már, — feleli az adminisztrátor meleg hangon — hogy nekem nincs jogom folyton halasztást adni. Az állásommal játszom, ha kérését teljesítem. De ugy-e ezt Ön nem akarja? Egyébként pedig hogyan fizesse az állam a szállítókat, a tanárokat, a tanítókat, a hivatalnokokat, a nyugdíjasokat, a munkásokat, a külföldi adósságokat, ha nem kapja meg az adókat...

És így megy ez napról-napra. Ma például az egyik adózó 1930-ból visszamaradt tartozására kért három napi haladékot. Az adminisztrátort erre már elhagyta közismert nyugodtsága.

— Már ötször kapott halasztást és most azt mondja, hogy pár nap alatt „összehozza” az ötszáz lejt. Ilyesmivel ne jöjjön hozzám. Hiszen a legújabb felszólítást 45 nappal ezelőtt kapta meg, ez alatt csak összehozhatta volna az ötszáz lejt. Ugy látom, nem akar adót fizetni.

Doctor Vazul alig bír lélegzetet venni. Néhány perc alatt elmondja az újságíróknak, hogy milyen izgalmakban volt része néhány nappal ezelőtt.

— Képzeld csak, még a lakásomon sincs nyugtom. Legutóbb egy asszony ott is felkeresett és adóhalasztást kért. Hiába könyörögtem, hogy menjen el, nem használt a szép szó. A családomban valósággal pánik támadt, amíg el bírtam távolítani az izgatott adókérvényezőket. De tegnapelőtt ennél még különösebb esetem volt. Az apósomat kikísértem az állomásra, ahol az egyik hordár elém állt a perronon és azt kívánta, hogy ötezer lejes adótartozását intézzem el. Azt mondta, hogy szegény ember, pedig háztulajdonos az illető. Alig bírtam tőle megszabadulni.

### Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:  
A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.  
A „Cariton” szálloda újságárusánál.  
A Keleti pályaudvar töcsarnokában levő nagy újságbódében.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### LEVELEZÉS.

BENKÉNT sok kedves órát nyujtan kimondott ur s gavalier férfinék 24 éves független Mária, ki választ vár az Aradi Közlöny kiadójába. 619

### ALKALMAZÁS.

MINDENES szakácsnő, esetleg szobaleány 15-re felvétetik. Bulv. Carol 37, I. em., 7. ajtó. 621

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, FEBRUÁR 14.

Bucuresti. 13: Tőzsdei jelentés és vizáhs. Utána déli hangverseny. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 18: Rádiózenekar. Műsor: Joh. Strauss: Denevér, egyveleg. Gounod: Faust, balettzene. Dvorak: Szláv tánc. Schubert—Berté: Három a kislány. Waldteufel: Mindig vagy soha. 19: Hírek. 19.15: A hangverseny folytatása. 20: Felolvasás. 20.20: Zenekari hangverseny. 21: Theodorescu-négyes. 21.30: Al. Marcu: Elba szöveg. 21.45: Énekhangv. 22.15: Hegedűhangverseny. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Columbia hanglemezek. 10.45: Hírek. 11.30: Helyszíni közvetítés a Hadimu zeumból a hős csendőrok emléktáblájának leleplezési ünnepélyéről. 13: Déli harangszó. 13.05: Schrammelzene. Énekel Radosné Bock Hilda. 2.30: Országos Postászenekar. 4.30: A rádió diáklélorája: Zászlók és címerek felbeszede. 5: Hangverseny a Hubay-palotából. 6.45: Olasz nyelvoktatás. 7.10: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. 8: Andersen Felicia költeményeket ad elő. — 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Tosca”. Melodráma 3 felvonásban. Zenéjét szerette Puccini. Majd: Kristály hanglemezek. — Bécs. 13: Alpese zene lemezek. 13.30: Vidám lemezek. 14.30: Művészelemek. 18.20: Klob: Zongora és vonósnegyes. 20.35: Haydn: Az évszakok, oratórium. 23.35: Rádiózenekar. — Belgrad. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 17.30: Beriszov Cirill énekel. 20: Rádiózenekar. — Königsberg. 12.30: Lortzing-operából. 14.05: Berlinből szóló zene lemezek. 17: Tánctea. 18.50: Vidám zene gyermekeknek. 21.10: Marschner: A fiatalvaj, egyfelvonásos vigoopera. 23.30—1: Szórakoztató lemezek. — Leipzig. 13: A szimfonikusok könnyű klasszikus zenéje baritonokkal. 14.25: Új lemezek. 15.55: Gimnáziumi ének- és zenekar. 17: Rádiózenekar. 18.50: Mozart: Kürt- és vonósötös. 21.10: Néptáncok. 22.05: Eggers: A nagy vándorlás, hangjáték. 23.25—0.30 Boroszló. — Milano. 18.10: Alud szoprán, Marcucci mezzoszoprán és Gianotti tenor hangverseny. 20.30: Gramofon. 21.40: Kálmán: „A montmartrei ibolya” háromfelv. opera. — Pozsony. 13.10: Gramofon. 13.35: Déli zene. 18.05: Fuvola- és oboa-verseny. 19.15: Magyar műsor. 20.35: Krizsán zeneakadémiai tanár Dvorsák műveket zongorázik. — Róma. 18.10: Könnyű zene. 20.30: Gramofon. 21.50: Opera egy színházból. — Varsó. 13.05: Népzene lemezek. 17.55: Haydn: VIII. vonósnegyes. Chausson. E. moll vonósnegyes. 19.20: Butkowskij orgonaművész játéka. 19.40: Znicz (bariton) orosz és lengyel műdalokat énekel. 21.02: Gregorián énekek, lemezek. 22.30: Guglielmotti Anna Mária (szoprán) énekel.

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 15.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Könnyű lemezek. 18: Dinicu-zenekar. 20.30: Közvetítés az Operaházból. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Odeon—Parlophon hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 1: Déli harangszó. 1.05: Spönerné Martin Anna és Flerch Imre énekel. 2.30: His Master's Voice gramofonlemezek. 6: Gazdalanfolyam. 6.30: Courtland Jane zongorázik. 7: Angol nyelvoktatás. 7.30: Budapesti Koncert Szalonzenekar. 8.30: A Rádió külügyi negyed. órája. 8.45: „Exotikus emlékek”. Bánóczy Dezső dr. hangfelmérés. 9.30: „Magyar kutatók útja Ázsiában”. Párbeszéd Lambrecht Kálmán dr. és Princz Gyula dr. között. 10.10: Közvetítés az Ostende-kávéházból Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel. 12: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 18.15: Klumunda Irén

Zongorázik. 20.35: A filharmonikusok hangverseny. Lehár vezényletével. Közreműködik Novotna Jarmila (szoprán) és Tauber Richard (tenor). 23.20: Rádiózenekar. — Belgrad. 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 18: Jocics Dobrojevo népdalokat énekel, zenekarral. 20: Lemezek. 21: Orosz dalok a Galipolji énekkar előadása. 21.45: A királyi gárda fuvószenekara. 23.15: Cigányzene. Berlin. 14: Strauss-keringők lemezek. 15.35: Mozart: Figaro lakodalma, lemezek. 18.15: Szoprándalok. 21.10: Farsangi táncost, zene- és énekkarral. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: A 32. gyalogezred zenekara. 17.55: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 20.20: Rádiózenekar. — Königsberg. 12.30: Szórakoztató zene Danzigból. 14.05: Művészelemek. 21.10: Tánctzene. 23.30: A st. moritzi skibajnokság közvetítése. — Leipzig. 14.25: A lipcei hangszernégyes játéka. 15.40: Házi zene. 18.30: Bautzen színháza.

## KÖNYVEK

Kuncz Aladár: „A fekete kolostor”. Az utolsó évek egyik legnagyobb szenzációja volt. A tüneményes sikert aratott regény könyvnapki kiadásban, hófehér papíron, díszes vászonkötésben 550 oldalon az Athenium propaganda-kiadásában 90 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Cluj. Kérjen Athenium-jegyzéket.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel

## NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

### Nyilatkozat.

Tudomásomra jutott, hogy drogéria-üzletek oly irányu bojkottot akarnak ellenem szervezni és azt akarják keresztülvinni, hogy a kozmetika- és parfümgyárosok megtagadják üzlettel szemben a szállítást, mert az ő álláspontjuk szerint én olcsóbban árusítok.

Nem tudom ma még, hogy ezen eljárásukkal mit tudnak velem szemben elérni, azonban kötelességemnek tartom az igen tisztelt vevőközönségemnek tudomására hozni, hogy a bojkott-mozgalom dacára, minden igyekezettel, minden időben azon leszek, hogy a szakmamba tartozó árucikkkel a legteljesebb mértékben ellátva legyek és nb. vevőimnek továbbra is rendelkezésére állhassak.

„ELITE” Illatszertár,

Fischer Eliz-palota.

### Nyilatkozat.

Egyik aradi napilapban megjelent „Bojkott-mozgalom egy parfümeria ellen” tartalmú cikke, alulírott egyesület kijelenti, hogy a bojkottról még csak tudomása sincs és ha ilyen tényleg létezne, úgy azt a gyárosok saját jól felfogott érdekük védelmére viszik keresztül. Egyébként az egész bojkott-ügy reklám céljait szolgálja.

Az Aradi Droguisták Egyesülete.

Sürgősen hozza el bizalommal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyat SALGÓNÉ B. bományi üzletébe Str. Horia 1, Neuman-palota, hol legrovidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgősen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüstöt, modern háló és ebédlőket, festményeket, vitrineket: stb. 1000

NAGY KIÁRUSÍTÁS A COMISIOBAN. Garnitúrák párnázott 500 lejtől kezdve, íróasztal 500 lej, csillárok 300-tól, komplett ebédlő 3500, otománok 750, toilette tükörök 500 lej, előszoba falak 450-től, kőszőrmatraccok 300 lej darabja, rézágycak, függönyök 2 ablakra, prima brokát 1350, konyhabutorok 800 lej, egyes szekrények 580 lej, ebédlőszőnyegek, valódi és gyári. Singer varrógépek 1200-tól, hálószobák 2900-tól, álló lámpa stb. Aranyat legmagasabb áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbítottak legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13., Dácia kávéház mellett.

PERZSASZŐNYEGEK, sakkasztal sakkal, gyönyörű vázák. Nyilasy és egyéb festmények, Steiehammer, Bösendorfer, Proksch, Hamburger s más márkájú zongorák, antik butorok, ebédlődivány, széken, függönyök, íróasztalok, szalagarnitúrák, ékszeres, antik zenélő óra, bunnák, szőrmék, férfilitonyok, falvitrinek, ebédlőszékek, különböző asztalok, gobelin képek, hatszemélyes teás garnitúra, fali órák, különböző dísz tárgyak stb. eladók. SALGÓNÉ bizom üzlete Strada Horia 1 Neuman-palota. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Hirdessen a 49. évfolyam tennálló „Aradi Közlöny”-ben